



# SCHOULBUET 2023/2024

**SEPTEMBER 2023**

---

**SCHOUL & MAISON RELAIS GREVELS  
GEMENG GROUSSBUS - WAL  
Campus Nei Brasilien**



## Inhalt / Sommaire

Virwuert / Préface	3
E puer Aktivitéiten aus dem Schouljoer 2022/2023	4
Impressiounen vum Schoulcampus / Impression du campus scolaire	8
Plang vum Schoulkomplex / Plan du complexe scolaire	9
Wichtig Informatiounen / Informations importantes	10
De Schoulcomité / Le comité d'école	13
Stonnepläng / Horaires	14
Déi nei Buspläng / Les nouveaux horaires du transport scolaire	15
Léierpersonal 23/24 / Personnel enseignant 23/24	19
Maison relais Gemeng Groussbus-Wal / Maison relais de la Commune de Grosbous-Wahl	23
Schwammkalenner / Calendrier de natation	25
Vakanzen a Feierdeeg / Congés et jours fériés	28
Nätzlech Telefonsnummern / Numéros utiles	28
Telefonsnummere vun de Klassenräim / Numéros des salles de classe	32





## **Léif Elteren, léif Schoukanner, léift Léierpersonal a Mataarbechter aus der Maison Relais.**

Een neit Schouljoer ass ëmmer fir jiddereen eppes Besonnesches. Déi eng gi fir d'éischt an d'Schoul, déi aner wiesselen an eng aner Klass. Och fir d'Léierpersonal bedeit et eppes Neies: Klappt Alles fir d'Rentrée, hu mir un Alles geduecht, wéi si meng nei Kanner an der Klass, asw.....



Vum 1. September un, si mir **d'Gemeng Groussbus-Wal**. Am neie Schäfferot hu mir eis d'Aarbechten opgedeelt, an ech wäert déi nächst Joren déi responsabel Schäffin fir de Schoulbetrib sinn.

D'Schoul wäert weiderhin op zwee Campusë gehale ginn, dem Campus „Neibrasilien“ zu Gréiwels an dem Campus „Schlassgaart“ zu Groussbus, wat awer net wäert verhënneren, datt aus organisatoresche Grënn, mol déi eng oder aner Klass ka wiesselen, wéi dat dëst Joer fir eng Klass vu Groussbus de Fall ass, déi fir d'Schouljoer 2023/2024 am Campus „Neibrasilien“ ënnerkënnt.

Mir, an dat zesumme mam Schäffen- a Gemengerot, ass et wichteg an eise Schoule gutt Aarbechtsbedingungen ze schafen, fir datt eist engagéiert Léierpersonal an eis motivéiert Mataarbechter aus der Maison Relais hir wichteg Aufgaben an der Educatioun kënnen mat Freed an Häerzblutt erfëllen.

Ech freeë mech, als Schoulschäffin, op eng gutt a fair Zesummenaarbecht mat Iech all, Kanner, Elteren, Léierpersonal, Mataarbechter aus der Maison Relais. Jidderee vun eis leescht ee wäertvolle Bäitrag, fir datt et eis geléngt déi héich Uspréich un d'Kanner, déi ënnerschiddlech Erwaardunge vun den Elteren, an d'Bedierfnisser vun Léierpersonal an de Mataarbechter aus der Maison Relais, ze erfëllen.

Eis all, a besonnesch eise Kanner, wënschen ech léierräich, spannend a vill frou Momenter fir d'Schouljoer 2023/2024.

**Christiane Thommes-Bach**  
**Schoulschäffin**



# E puer Aktivitéiten aus dem Schouljoer 2022/2023

## Quelques activités de l'année scolaire 2022/2023





Plus de photos, ainsi que les photos des classes, seront disponibles après la rentrée sur le site de l'école: <http://wahl.ecole.lu>





Weider Fotoen an och d' Fotoe vun de Schouklasse fannt Dir no der Rentrée um Internetsite vun der Schoul: <http://wahl.ecole.lu>



# Impressiounen vum Schoulcampus / Impressions du campus scolaire





Centre Nei Brasilien

Grevels



Parking fir d'Elteren  
Parking parents



Personalparking /  
Parking personnel



BUS

Cycles 2-4: Wee vum  
Schoulbus an den Haff /  
Trajet bus → cour de  
récréation

Schoulhaff / Cour  
Cycle 1

**Pavillon 1:**  
Précoce  
Cycle 1

Schoulhaff  
précoce

Entrée précoce & Cycle 1

**Pavillon 4:**

Ateliers, Konschtraum,  
Musikraum /  
Ateliers, Educ. Artist.,  
Educ. musculaire

**Pavillon 3:**  
Personal /  
Personnel

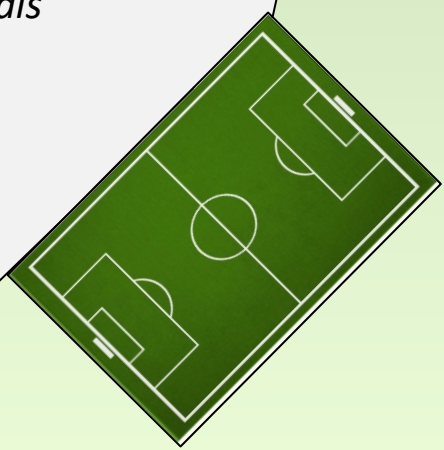
**Pavillon 2:**  
Maison Relais

Poubelleshaischen /  
local poubelles

**Pavillon 5:**  
Cycle 2  
Cycle 4.1.-B

Schoulhaff / Cour  
Cycles 2-4 & Maison  
Relais

**Pavillon 6:**  
Cycle 3  
Cycle 4



Kinnéshaff / Wahl




## Informationne fir den éischten Schouldag / Informations pour la première journée de classe :

 Léif Elteren, mir géifen Iech bieden, fir ee Maximum vum gratis Schoultransport ze profitéieren. (Busplang S.15)

Wann Dir awer eemol misst Äert Kand an d'Schoul féieren, da kënt Dir kuerz um Eltereparking (kiss and go, mat blo um Plang markéiert) stallhalen, mee parkt w.e.g. net laanscht Strooss, och wann et just fir ganz kuerz Zäit ass. Mir soen am Viraus villmools merci!

- D'Kanner vum Cycle 1, déi mam Schoulbus komme, gi vum Bus aus mat enger Joffer an de Pavillon 1 eran (grénge Feil um Plang) oder si gi vun enger Joffer an der Entrée vum Pavillon 1 an Empfang geholl.
- D'Kanner vun de Cyclen 2-4 kënnen moies direkt an de Schoulhaff goen (hellbloe Feil) oder si gi vum Léierpersonal um Busarrêt empfangen a ginn dann all zesummen an de Schoulhaff. All Klass huet eng fix Plaz am Haff, wou d'Kanner op hir Joffer/ hire Schoulmeeschter waarden.
- Déi Kanner vum Cycle 1-4, déi moies virun 8:00 Auer am Accueil vun der Maison ageschriwwe sinn, ginn um 8:00 Auer vun hiren Educateuren an de Pavillon 1 (Cycle 1) oder an de Schoulhaff (Cycle 2-4) bruecht.
- Moies ass eng Surveillance garantéiert ab 7:50, nomëttes ab 13:50. Mir bieden Iech deemno Är Kanner net viru 7:50 oder 13:50 an d'Schoul ze schécken.
- D'Elteren dierfe natierlech hir Kanner den 1. Schouldag an d'Schoul begleeden.

 ***Chers parents, nous vous prions de profiter un maximum du transport scolaire gratuit. (Plan des horaires page 15) Si jamais vous devriez tout de même conduire votre enfant à l'école, veuillez vous garer au parking kiss and go (indiqué en bleu sur le plan), prévu pour les parents et veuillez éviter de vous stationner dans la rue, même si ce n'est que pour un court moment. Merci!***

- *A la sortie du bus scolaire, une enseignante accueille les enfants du **cycle 1** et les emmène dans leur pavillon 1 (flèche verte sur le plan). Les enfants qui viennent avec leurs parents, peuvent se présenter devant le pavillon 1 où ils sont pris en charge par une enseignante.*

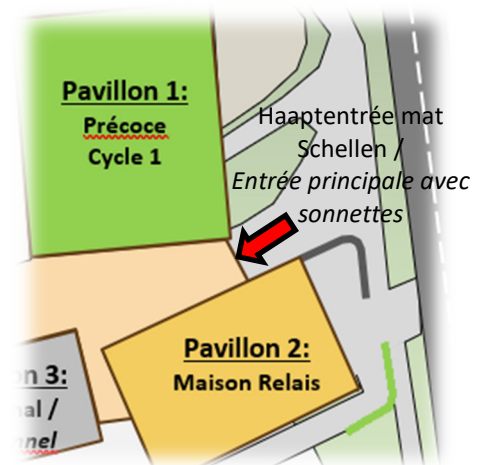


- Les élèves des cycles 2 à 4 sont accueillis au bus par un(e) enseignant(e) qui les accompagne dans la cour de récréation (flèche bleue-claire). Les enfants qui viennent à vélo ou à pied, respectivement qui sont conduits à l'école, peuvent se rendre immédiatement à la cour d'école. Chaque classe a une position fixe dans la cour, où les enseignants attendent les enfants.
- Les enfants des cycles 1-4 qui sont inscrits à la maison relais le matin avant 8 :00, sont accompagnés par leurs éducateurs au pavillon 1 (cycle 1) respectivement dans la cour d'école (cycles 2-4) à 8 :00.
- Une surveillance est garantie dans la cour le matin à partir de 7:50 et l'après-midi à partir de 13 :50. Nous vous prions donc, de ne pas envoyer votre enfant à l'école avant 7 :50 ou 13 :50.
- Evidemment, les parents peuvent accompagner leurs enfants le premier jour de classe.

## Zougang zum Gebai an zum Terrain / Accès au bâtiment et à l'enceinte :

- Eist Gebai ass aus Sécherheetsgrënn während der Unterrechts- a Maison-Relais-Zäit zougspaart. Wann e Kand ze spët kënnt, resp. wann Elteren hiert Kand wëllen an d'Maison Relais féieren oder siche kommen, dann w.e.g. **einfach bei der Haaptentrée schellen**, andeems een de Code vum jeeweilegen Enseignant oder der Maison Relais op der Schell antippt. Déi verschidde Code fannt dir op enger Lëscht bei der Schell. (roude Feil um kleng Plang).
- Eis Schoulhäff mat de Spillplaze si fir d'Öffentlechkeet op, ausserhalb vun de Schoul- a Maison-Relais-Zäiten.

- *Pour des raisons de sécurité, nos portes sont fermées lors du fonctionnement de l'école et de la maison relais. Les enfants qui viennent en retard ou les parents qui emmènent ou récupèrent leurs enfants à la MR, sont priés de **sonner à l'entrée principale**. Pour avoir accès, ils doivent entrer un code, qu'ils trouvent sur un tableau près de la porte d'entrée. (flèche rouge)*



- Nos cours de récréation et les aires de jeux sont ouverts au public en dehors des heures d'ouverture de l'école respectivement de la maison relais.



**FAIRTRADE**  
LËTZEBUERG

Eis Gemeng ass zanter Kuerzem eng Fairtrade-Gemeng. Als **Fairtrade-Schoul a Maison Relais** engagéiere mir eis, e Maximum u fair gehandelten Artikelen am Alldag ze benotzen.

Mir géifen eis freeën, wann Dir eis géift dobäi ënnerstëtzen, a beim Akaf vum Schoulmaterial a vu Liewensmëttel fir an d'Schmierekëschten, Produits mat dësem Label géift virzéien.

Am Viraus soe mir lech villmools Merci!

*Depuis peu, notre Commune est une "Commune Fairtrade". Ainsi notre école et notre maison relais portent également le titre "Fairtrade" et nous nous engageons à utiliser au maximum des produits provenant d'un commerce équitable. Supportez cette initiative en optant un maximum pour des articles scolaires et aliments portant le logo « fairtrade ».*

*Merci beaucoup!*





## Schoulcomité / Comité d'école



**DIEDERICH Anne Marie**

Présidente

Mail: [annemarie.fessaguet@education.lu](mailto:annemarie.fessaguet@education.lu)

Tél. : 20 358 - 454



**FLAMMANG David**

Président adjoint

Mail: [david.flammang@education.lu](mailto:david.flammang@education.lu)

Tél. : 20 358 - 460



**GRESSNICH Fabienne**

Membre

Mail: [fabienne.gressnich@education.lu](mailto:fabienne.gressnich@education.lu)

Tél. : 20 358 - 459



**KAELL Sandrine**

Membre

Mail: [sandrine.kaell@education.lu](mailto:sandrine.kaell@education.lu)

Tél. : 20 358 - 453

## Responsable Maison Relais



**GERMANY Murielle**

Responsable

Mail: [mr.wahl@arcus.lu](mailto:mr.wahl@arcus.lu)

Tél.: 20 358 – 551 (Bureau Maison Relais)

20 358 - 550 (Restaurant scolaire)

GSM: 621 89 22 60



# Stonnepläng 2023-2024 – Ännerungen ab September 2023

## Horaires scolaires 2023-2024 – changements à partir de septembre 2023



### Cycle 1

	<i>lundi</i>	<i>mardi</i>	<i>mercredi</i>	<i>jeudi</i>	<i>vendredi</i>
8:00 - 8:55					
8:55-9:50					
9:50-10:05	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>
10:05-10:55					
10:55 – 11:45					
14:00 – 14:55					
14:55 – 15:50					

*Horaires modifiés l'après-midi: Début des cours: 14h00. Fin des cours: 15h50.*

### Cycles 2-4

	<i>lundi</i>	<i>mardi</i>	<i>mercredi</i>	<i>jeudi</i>	<i>vendredi</i>
8:00 – 8:55					
8:55 – 9:50					
9:50 – 10:10					
10:10 – 10:25	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>	<i>récréation</i>
10:25 – 11:20					
11:20 – 12:15					
14:00 – 14:55					
14:55 – 15:50					

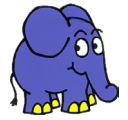
*Horaires modifiés l'après-midi: Début des cours: 14h00. Fin des cours: 15h50.*



Schoulbus-Plang 2023-2024 –  
**Ännerungen ab September 2023**


Bus scolaire 2023-2024 –

**changements à partir de septembre 2023**




**Moies an d'Schoul / Aller matin**

<b>Bus Nord – Cycles 1-4</b> 	
Heispelt	<b>07:42</b>
Kuborn	<b>07:50</b>
Grevels - Al Schoul	<b>07:55</b>
Grevels - Schoul	<b>07:57</b>

<b>Bus Süd – Cycles 1-4</b> 	
Buschrodt-Angelsgronn	<b>07:44</b>
Buschrodt-Centre	<b>07:47</b>
Wahl – Centre culturel	<b>07:52</b>
Kinnikshaff	<b>07:54</b>
Grevels - Schoul	<b>07:57</b>


**Iwwer Mëtteg heem / Retour à midi**

<b>Bus Nord – Cycles 1-4</b> 	
Grevels - Schoul	<b>12:15</b>
Kuborn	<b>12:18</b>
Grevels - Al Schoul	<b>12:23</b>
Heispelt	<b>12:30</b>

<b>Bus Süd – Cycles 1-4</b> 	
Grevels - Schoul	<b>12:15</b>
Kinnikshaff	<b>12:18</b>
Wahl - Centre culturel	<b>12:20</b>
Buschrodt-Centre	<b>12:25</b>
Buschrodt-Angelsgronn	<b>12:27</b>


**Nomëttes an d'Schoul / Aller après-midi**

<b>Bus Nord – Cycles 1-4</b> 	
Heispelt	<b>13:45</b>
Kuborn	<b>13:53</b>
Grevels - Al Schoul	<b>13:58</b>
Grevels - Schoul	<b>14:00</b>

<b>Bus Süd – Cycles 1-4</b> 	
Buschrodt-Angelsgronn	<b>13:47</b>
Buschrodt-Centre	<b>13:50</b>
Wahl – Centre culturel	<b>13:55</b>
Kinnikshaff	<b>13:57</b>
Grevels - Schoul	<b>14:00</b>

**Nomëttes heem / Retour après-midi**

<b>Bus Nord – Cycles 1-4</b> 	
Grevels - Schoul	<b>15:50</b>
Kuborn	<b>15:53</b>
Grevels - Al Schoul	<b>15:58</b>
Heispelt	<b>16:05</b>

<b>Bus Süd – Cycles 1-4</b> 	
Grevels - Schoul	<b>15:50</b>
Kinnikshaff	<b>15:53</b>
Wahl – Centre culturel	<b>15:55</b>
Buschrodt-Centre	<b>16:00</b>
Buschrodt-Angelsgronn	<b>16:02</b>





## Horaires de l'école et fonctionnement du transport scolaire 2022/2023

Le transport en bus scolaire est offert par la Commune de Grosbous-Wahl à tous les enfants du cycle 1 au cycle 4 (*sauf élèves du Précoce!*).

Nous encourageons vivement les parents à profiter de cette solution pratique et écologique.

En même temps, nous encourageons les enfants à se rendre à l'école, dans la mesure du possible, à pied ou à vélo (en empruntant la piste cyclable du Kinnikshaff jusqu' à l'école). Si vous devez quand même conduire vos enfants, veuillez respecter les emplacements de parking réservés pour les parents (voir plan / courte durée uniquement).

- **2 bus scolaires** circulent pour assurer le transport aller-retour des enfants à partir de leur domicile respectif au bâtiment scolaire « Campus Nei Brasilien » à Grevels :
  - La **ligne « Nord »** pour les enfants habitant dans les localités de **Heispelt, Kuborn et Grevels.**
  - La **ligne « Sud »** pour les enfants vivant dans les localités de **Buschrodt et Wahl.**
- Pour les enfants plus jeunes et afin d'éviter toute confusion, chaque bus est marqué d'un pictogramme :
  - Une souris (Maus) pour la ligne **Nord.** 
  - Un éléphant (Elefant) pour la ligne **Sud.** 
- Pour **tous les enfants**, l'école commence, le matin à **8.00 heures**.
- **Attention : A partir de la rentrée 2023-2024, les bus scolaires partent 3 minutes plus tôt le matin pour l'aller à l'école par rapport à l'année passée (voir horaire).**

Transport scolaire à midi pour les enfants du cycle 1

A midi, les enfants du **cycle 1** terminent les cours 30 minutes plus tôt (**11:45 heures**) que les enfants des **cycles 2-4 (12:15 heures)**.

Les parents ont les options suivantes :

- Les parents des enfants du cycle 1 peuvent venir chercher leur enfant à l'école à 11 :45 heures.
- Les enfants du cycle 1 sont inscrits d'office à la maison relais et passent l'heure de midi à la maison relais.
- Les parents des enfants du cycle 1 peuvent recourir au « mini-accueil » : Les enfants du cycle 1 restent à l'école entre 11h45 et 12h15 heures et sont pris en charge par





une équipe d'éducateurs avant de prendre le bus du retour à 12h15 (le cas échéant ensemble avec leurs frères et sœurs qui fréquentent les cycles 2-4). Pour profiter du « mini-accueil », les parents doivent inscrire leur enfant à la Maison Relais.

- Pour les cycles 2-4, l'horaire de bus du retour à midi reste inchangé : Deux bus (nord et sud) circulent à 12 :15 heures.
- L'après-midi, toutes les classes commencent à 14h00 et chôment à 15h50 (nouveau !) et rentrent en bus scolaire ou sont pris en charge à la Maison Relais.

## « Système à cartes » pour le bus scolaire

Afin d'éviter que l'ordre et la tranquillité dans l'autobus scolaire soient troublés, le conseil communal avait décidé d'introduire depuis l'année scolaire 2006/2007 un nouveau système qui règle le transport scolaire des élèves de l'enseignement fondamental (préscolaire et primaire). Ce système a fait ses preuves et se résume comme suit :

Chaque enfant fréquentant les classes préscolaires et primaires recevra de son titulaire respectif une carte personnelle donnant accès au transport scolaire.

**Chaque enfant qui souhaite emprunter l'autobus scolaire doit à tout moment être équipé de cette carte et doit la présenter sur demande du chauffeur !**

Lorsqu'un enfant trouble la tranquillité dans l'autobus par un comportement inadéquat, la 1<sup>e</sup> case est perforée, marquée d'un timbre, d'un paraphe ou d'un autre signe par le chauffeur de bus qui mène parallèlement une liste de contrôle. Ceci est un premier avertissement qui n'entraîne aucune suite.

Dans la suite, si la même situation se présente de manière répétée, la 2<sup>e</sup> case peut être marquée. Dans ce cas, le chauffeur de bus en informera l'administration communale. Le collègue échevinal mettra au courant les parents de l'élève en question et/ou les convoquera à la mairie pour discuter des problèmes rencontrés.

**Finalement, si, en dépit des deux avertissements précédents, le comportement de l'enfant ne s'améliore pas, le 3<sup>e</sup> carré est marqué. Dans ce cas, le chauffeur de bus en informera l'administration communale, la carte est immédiatement retirée et l'enfant est exclu du transport scolaire pour une durée d'une semaine (hors vacances scolaires).**

**Toute case supplémentaire perforée entraînera la même peine augmentée d'une semaine (p.ex. 4<sup>e</sup> trou → 2 semaines, 5<sup>e</sup> trou → 3 semaines et ainsi de suite).**

Le collègue échevinal pourra déroger à la durée des peines pour les augmenter en cas de vandalisme ou d'incident majeur.



Le bon fonctionnement de ce système dépend en partie également de l'acceptation et du soutien de la part des parents d'élèves. **Nous vous invitons donc à participer à l'action en veillant à ce que vos enfants aient toujours leur carte sur eux lorsqu'ils emprunteront le transport scolaire, mais aussi en vérifiant de temps en temps les cartes et en discutant d'éventuels avertissements avec vos enfants.**

Nous tenons également à rappeler que **le transport scolaire est un service offert** aux élèves par la commune, mais ne constitue **pas une obligation**. Il est donc logique et compréhensible que cette offre est liée à certaines **conditions qui doivent être respectées**.





## Léierpersonal / Personnel enseignant 2022/2023

### Éducation précoce (Pavillon 1 – Salle 014)



**RIES Samantha**  
Titulaire



**ASSEN Diane**  
Educatrice

**DE SOUSA SILVA Marta**  
Educatrice

Tél. : 20 358 - 451

### Cycle 1 (Pavillon 1)



**OEHMEN Vanessa**  
Cycle 1 - A  
Pavillon 1 – Salle 005  
Tél. : 20 358 - 452



**KAELL Sandrine**  
Cycle 1 - B  
Pavillon 1 – Salle 007  
20 358 - 453



## **Cycle 2 (Pavillon 5)**



**KREMER Diane**  
Cycle 2.1.  
Pavillon 5 – Salle 006  
Tél. : 20 358 - 454



**DIEDERICH Anne Marie**  
Cycle 2.1.  
Pavillon 5 – Salle 006  
Tél. : 20 358 - 454



**SOLVI Sophia**  
Cycle 2.2.  
Pavillon 5 – Salle 005  
Tél. : 20 358 - 455

## **Cycle 3 (Pavillon 6)**



**JOVANOVIC Julija**  
Cycle 3.1.  
Pavillon 6 – Salle 003  
Tél. : 20 358 - 458



**GRESSNICH Fabienne**  
Cycle 3.2.  
Pavillon 6 – Salle 004  
Tél. : 20 358 - 459



## Cycle 4 (Pavillons 5 & 6)



**FLAMMANG David**

Cycle 4.1.

Pavillon 6 – Salle 002

Tél. : 20 358 - 460



**EVERLING Tessy**

Cycle 4.2.

Pavillon 6 – Salle 001

Tél. : 20 358 - 461





## *Autres intervenants*



**ORIGER Anne-Marie**  
*Surnuméraire*



**SCHMITZ Astrid**  
*Surnuméraire*



**SCHAAF Josiane**  
*Surnuméraire*



**ANEN Max**  
*remplacements*



**KAYL Malou**  
*ESEB*

**DA SILVA FREITAS Josefa**  
*Cours d'Accueil &  
surnuméraire*

**BOURGEOIS Louise**  
*remplacements*

**WEBER Nicole**  
*éducatrice*



## Maison Relais – Campus Nei Brasilien



**Murielle Germany**  
Chargée de Direction  
Wahl et Grosbous



**Angie Hans**  
Chargée de Direction  
Grosbous et Wahl



**Swantje Stein**  
Coordinatrice C1



**Nathalie Zigrand**  
C1



**Christina Do Rego**  
C1



**Natascha Spies**  
Coordinatrice C2-4



**Daniel Da Cunha**  
C3



**Thierry Theis**  
C1-4



**E-MAIL:** [mr.wahl@arcus.lu](mailto:mr.wahl@arcus.lu)  
**Büro:** +352 20 358 - 551  
**Cycle 1:** +352 621 892 263  
**Cycle 2-4:** +352 621 892 264



# INFORMATIONS IMPORTANTS

## MAISON RELAIS WAHL

- Inscriptions des enfants toujours avant le 20 pour le mois suivant (par mail ou par courrier).
- Inscriptions et annulations par écrit par e-mail
- Echange d'informations concernant les enfants uniquement via le numéro de téléphone du Cycle !
- Marquer les vêtements des enfants
- Habiller les enfants en fonction de la météo
- Pas de smartphones, de smartwatches, de bonbons ou de jouets.

### Jours de Fermeture 2023

Lorsque la Maison Relais Wahl est fermée pendant les vacances scolaires, la Maison Relais Grosbous est ouverte !

**06.12.2023** ( Kleeserchersdag/ Grosbous )

**28.10.2023 – 05.11.2023** ( D`Allerhellegevakanz )

**01.01.2024 – 05.01.2024** ( D`Chrëschtvakanz )

**30.03.2024 – 14.04.2024** ( D`Ouschtervakanz )

**01.05.2024** ( Feierdag )

**09.05.2024** ( Europadag / Christi Himmelfaart )

**16.07.2024 – 26.07.2024** ( D`Summervakanz )

**19.08.2024 – 09.09.2024** ( D`Summervakanz )







# Schwammkalenner: 2023 / 2024

## Horaire de natation: 2023 / 2024



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
<b>2023</b> septembre																			A	A	A	A				B	B	B	B		
octobre		A	A	A	A				B	B	B	B	B					A	A	A	A				B	B	B	B			
novembre	F					A	A	A	A	A	B	B	B	B								A	A	A							
décembre	B			A	A						B	B	B	B					A	A	A	A			F						
<b>2024</b> janvier	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
février	F							B	B	B	B	B							A	A	A	A			B	B	B	B			
mars	A	A			B	B	B	B	B										A	A	A	A			B	B	B	B			
avril	B			A	A	A	A	A											A	A	A	A			B	B	B	B			
mai	F																		A	A	A	A			B	B	B	B			
juin	F	A	A			B	B	B	F	B									A	A	A	A			B	B	B	B			
juillet	A	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	B	B					A	A	A	A			B	B	B	B			

**Semaine A (mardi):**  
 Cycle 4.1. (D.Flammang)  
 Cycle 4.2. (T.Everling)

**Semaine A (mercredi):**  
 Cycle 2.1. (A. Diederich)  
 Cycle 2.2. (S. Solvi)

**Semaine A (mercredi):**  
 Cycles 1 (V.Oehmen / S. Kaell)  
 Cycle 3.1. (J.Jovanovic)  
 Cycle 3.2. (F.Gressnich)



# BILDSCHIRME IN DER FAMILIE



**BEESECURE**

einfach digital

Zukunftskompetenz  
für staark Kanner

LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse  
Service national de la jeunesse

## Einstellen, aufklären und begleiten

Dieses Poster voranschaulicht RichtLinien, die Eltern an die individuellen Bedürfnisse und Reife ihres Kindes anpassen können.



### AB 12 JAHREN

Der/Die Jugendliche befreit sich zunehmend von familiären Orientierungspunkten.



WLAN nachts ausschalten



Weiterhin mit Ihrem Kind reden



Anpassung der Bildschirmregeln an die aktuellen Bedürfnisse



Bedürfnisse ändern sich mit der Zeit

#### Keine sozialen Netzwerke vor 13 Jahren

### ZWISCHEN 9 UND 12 JAHREN

Das Kind soll die Welt sowie zwischenmenschliche Beziehungen entdecken.



Videospiele mit mehreren Spielern bevorzugen



Alter der Autonomie



Die Bildschirmnutzung im Auge behalten



Erstes eigenes Smartphone

### ZWISCHEN 6 UND 9 JAHREN

Das Kind soll die Regeln des sozialen Miteinanders entdecken.



Gewaltfreies Fernsehen / Fernsehprogramm



Erste Schritte im Internet in Begleitung



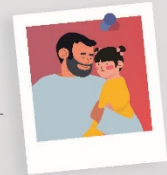
Videospiele in Maßen



Keine Nachrichtensendungen für Erwachsene



Autonom anschauen mit einem Erwachsenen in der Nähe



#### Kein Internet alleine vor 9 Jahren

### ZWISCHEN 3 UND 6 JAHREN

Das Kind soll seine sensorischen und handwerklichen Fähigkeiten entdecken.



Interaktive Bildschirme bevorzugen, in Begleitung eines Erwachsenen



Videospiele in Maßen, gemeinsam mit der Familie spielen bevorzugen



Keine Bildschirme im Zimmer



Fernsehen wird nicht empfohlen

#### Keine eigene Spielekonsole vor 6 Jahren

### BIS 3 JAHRE

Das Kind soll sein Umfeld gemeinsam mit Ihnen (begreifen)!



Touchpads optional:  
• Kurze Zeiträume (10 Min./Tag)  
• In Begleitung eines Erwachsenen  
• Einziges Ziel: spielen



Aktivitäten im Zusammenhang mit den 5 Sinnen



Das Tablet ersetzt kein traditionelles Spielzeug



Die zwischenmenschliche Interaktion ist unentbehrlich

#### Kein Fernseher vor 3 Jahren

#### Interaktive Bildschirme

- + Intuitive **Aufgabenlösung**
- + Lernen durch **Versuch und Irrtum**
- + Fähigkeit zur **Antizipation** und zum **Feedback**

## Nützliche Informationen

Für alle Altersgruppen, sollten Sie als Eltern immer zuhören und verfügbar sein, bevorzugen Sie interaktive Bildschirme.

Von 3 bis 12 Jahren und älter, respektieren Sie Altersangaben für Videospiele und Filme. Definieren Sie klare Bildschirmzeit-Regeln.

Februar 2020

Quelle: La règle 3-6-9-12 de Serge Tisseron  
[www.yapaka.be/livre/livre-grandir-avec-les-ecrans-la-regle-3-6-9-12](http://www.yapaka.be/livre/livre-grandir-avec-les-ecrans-la-regle-3-6-9-12)



## Vakanzen a Feierdeeg / congés et jours fériés 2023/2024

le <b>congé de la Toussaint</b> commence le samedi 28 octobre 2023 et finit le dimanche 5 novembre 2023 ;
le jour de la <b>Saint-Nicolas</b> : les classes de l'enseignement fondamental chôment le mercredi 6 décembre 2023 ;
les <b>vacances de Noël</b> commencent le samedi 23 décembre 2023 et finissent le dimanche 7 janvier 2024 ;
le <b>congé de Carnaval</b> commence le samedi 10 février 2024 et finit le dimanche 18 février 2024 ;
les <b>vacances de Pâques</b> commencent le samedi 30 mars 2024 et finissent le dimanche 14 avril 2024 ;
jour férié légal : mercredi le <b>1<sup>er</sup> mai</b> 2024 ;
jour férié légal de la <b>Journée de l'Europe</b> / jour de congé pour l'Ascension : jeudi 9 mai 2024 ;
jour de congé pour le <b>lundi de Pentecôte</b> : lundi 20 mai 2024 ;
le <b>congé de la Pentecôte</b> commence le samedi 25 mai 2024 et finit le dimanche 2 juin 2024 ;
les <b>vacances d'été</b> commencent le mardi 16 juillet 2024 et finissent le dimanche 15 septembre 2024.

## Nëtzlech Telefonsnummeren / Numéros de téléphone utiles



<i>Administration communale de Grosbous-Wahl</i>	20 358 - 100
<i>Maison Relais Grevels</i>	20 358 - 550 (Restaurant) 20 358 - 551 (Bureau)
<i>Service médico-social:</i>  - Mme Laurence Crespin (infirmière en pédiatrie) - Mme Melody Furtado (Assistante sociale)	23 62 16 28  <a href="http://www.ligue.lu">www.ligue.lu</a>
<i>Sportkrees Atert</i>	26 62 17 05
<i>Réidener Musiksschoul / Ecole de musique du canton de Redange</i>	26 62 08 76
<i>Réidener Schwemm / piscine Redange</i>	23 62 00 32
<i>OSCARE, Office Social du Canton de Redange</i>	26 62 10 55-1
<i>Service transport scolaire (Voyages Schiltz)</i>	26 88 97 88



## Léif Elteren

Heimatt lued d'Gemeng an déi ganz Equipe vum Campus Nei Brasilien lech häerzlech an, op eisen eise

### "Schoulkaffi"

de 15. September 2023 an der Schoul zu Gréiwels.

Wann Dir Är Kanner um 8.00 Auer gutt an der Schoul ofgeliwwert hutt, wiere mir frou, lech fir eng gemittlech Tas Kaffi mat engem Croissant begréissen ze kënnen. Rendez-vous zwëschen 8.00 an 10.00 Auer an de Säll vun der Maison Relais. Mir freeën eis lech do ze begéinen fir e bësse mateneen ze schnëssen...

Kommt einfach spontan laanscht, Dir braucht lech net unzemellen. Och déi kleng Geschwëster si wëllkomm.



## Chers parents

Par la présente, la Commune ainsi que toute l'équipe du Campus Nei Brasilien, ont le plaisir de vous inviter à leur

### "Bistrot-Ecole"

qui aura lieu le 15 septembre 2023 à l'école de Grevels.

Après avoir déposé vos enfants à l'école à 8h00, nous vous invitons de nous rejoindre dans les locaux de la maison relais, pour boire ensemble une bonne tasse de café avec croissant (entre 8h00 et 10h00). Nous nous réjouissons de vous rencontrer...

Vous n'avez pas besoin de vous inscrire, vous pouvez passer spontanément. Les petits frères et soeurs, qui ne fréquentent pas encore notre école, sont évidemment aussi la bienvenue.





## Service Krank Kanner Doheem GARDES D'ENFANTS MALADES A DOMICILE



95, rue de Bonnevoie  
L-1260 Luxembourg

Tél.: 48 07 79  
e-mail: skkd@fed.lu

### HEURES D'OUVERTURE

lundi au jeudi  
7:00 – 12:00  
14:00 – 18:00

vendredi  
7:00 – 12:00  
après répondeur

Répondeur  
18:00 jusqu'au lendemain 7:00

*Le service est fermé les weekends et jours fériés  
(Répondeur)*

## Le SKKD est un service de FEMMES EN DETRESSE



B. P. 1024  
L-1010 Luxembourg

Tél.: 40 73 35  
e-mail: organisation@fed.lu

[www.fed.lu](http://www.fed.lu)

### L'a.s.b.l. FEMMES EN DETRESSE

est reconnue d'utilité publique par arrêté  
grand-ducal du 17 septembre 2004

Les dons à FED ASBL sont fiscalement déductibles

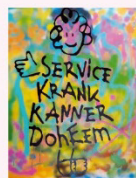
## Service Krank Kanner Doheem GARDES D'ENFANTS MALADES A DOMICILE



Tél.: 48 07 79

e-mail: skkd@fed.lu

95, rue de Bonnevoie  
L-1260 Luxembourg



Pour faciliter l'organisation des  
gardes, veuillez bien remplir  
une fiche d'inscription.

Il existe aussi la possibilité  
d'une inscription  
en ligne sur le raccourci:

[WWW.SKKD.LU/  
INSCRIPTION](http://WWW.SKKD.LU/INSCRIPTION)

### COMPTE BANCAIRE

BCEE (Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat)  
IBAN LU87 0019 1106 6556 2000  
BIC BCEEULLL

Association sans but lucratif  
R.C.S. Luxembourg no. F1391

• **ENCADREMENT INDIVIDUEL ADAPTE  
AUX BESOINS DE L'ENFANT**

• **SURVEILLANCE ET PRISE EN CHARGE  
A DOMICILE EN TOUTE SECURITE**

## L'OBJECTIF

Le but primordial du SKKD est d'offrir  
une garde individuelle pour enfants  
malades à domicile

- garde individuelle à domicile  
pour enfants malades
- ceci permet aux parents de  
poursuivre leur activité  
professionnelle
- et aux enfants de se rétablir dans  
les meilleures conditions et dans  
leur milieu familial
- les demandes de familles monoparentales  
sont considérées comme priorité



## LES GARDES

### LES GARDES ONT LIEU

entre 7:00 et 19:00 heures

### LA DURÉE D'UNE GARDE NE PEUT PAS DÉPASSER

9 heures de suite

### UNE VISITE MÉDICALE EST INDIQUÉE AU 2IÈME JOUR DE LA GARDE



## LES COLLABORATRICES

Toutes les collaboratrices du  
« Service Krank Kanner Doheem »  
ont une formation dans le domaine  
socio-familial et participent régulièrement  
aux formations internes

## LES TARIFS

- les tarifs sont publiés sur le site internet de  
Femmes en Détresse
- le revenu imposable du ménage sera pris  
comme base de calcul pour la participation  
aux frais de garde
- pour les familles monoparentales le  
certificat de résidence élargi,  
établi par la commune est indispensable



## FRAIS DE DEPLACEMENT

- ½ heure de déplacement pour  
la ville de Luxembourg
- 1 heure de déplacement pour  
toutes les autres communes



## Hëllef fir Kanner aus dem Cycle 1.2. mat motoresche Schwieregkeeten / Aide aux enfants du cycle 1.2. ayant des difficultés motrices

Nous, psychomotriciens et ergothérapeutes de la section 2 du Centre pour le développement moteur (CDM), sommes responsables du dépistage systématique des difficultés motrices et offrons un soutien moteur aux enfants du cycle 1.2.

Afin de relever les défis moteurs de l'école, il est important que les compétences motrices soient appropriées à l'âge développemental.

La coopération avec les parents et l'ensemble du personnel de l'école constitue également une part importante de nos activités de soutien à l'enfant. En plus du soutien moteur possible, le développement de la personnalité est également influencé positivement. Notre soutien est basé sur les forces et les intérêts des enfants.



Comment procéder ?

- Fiche d'information pour les parents (cycle 1.2) au début de l'année scolaire
- Observations à l'école (dépistage consistant en 14 exercices moteurs)

Qu'observons-nous ?

- Motricité globale (équilibre, coordination générale, ...)
- Motricité fine (couper, colorier, coller, ...)

En cas de soutien préventif, les étapes suivantes sont proposées :

- Échange avec les parents et le personnel de l'école.
- Avec le consentement des parents, nous proposons un soutien moteur préventif (individuel ou en groupe).

Quels sont les coûts ?

Notre offre est financée par le "Ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse" et elle est donc gratuite.

Centre pour le développement moteur

1, place Thomas Edison

L-1483 STRASSEN

44 65 65 - 1

[www.cc-cdm.lu](http://www.cc-cdm.lu)



Centre pour  
le développement  
moteur



## Telefonnummere vun de Kllassesäll

**WICHTEG:** D'Telefonnummere vun der Schoul, der Maison Relais an der Gemeng hu séch geännert.



## Numéros de téléphone des salles de classe

**IMPORTANT:** Les numéros de téléphone de toute l'école, de la maison relais et de l'administration communale ont changé.



<b>20 358 -451</b>	<i>Précoce</i>	<i>RIES Samantha</i>
<b>20 358 -452</b>	<i>cycle 1</i>	<i>OEHMEN Vanessa</i>
<b>20 358 -453</b>	<i>cycle 1</i>	<i>KAELL Sandrine</i>
<b>20 358 -454</b>	<i>cycle 2</i>	<i>DIEDERICH Anne Marie KREMER Diane</i>
<b>20 358 -455</b>	<i>cycle 2</i>	<i>SOLVI Sophia</i>
<b>20 358 -458</b>	<i>cycle 3</i>	<i>JOVANOVIC Julija</i>
<b>20 358 -459</b>	<i>cycle 3</i>	<i>GRESSNICH Fabienne</i>
<b>20 358 -460</b>	<i>cycle 4</i>	<i>FLAMMANG David</i>
<b>20 358 -461</b>	<i>cycle 4</i>	<i>EVERLING Tessy</i>

<b>20 358 -550</b>	<i>Restaurant scolaire / Maison Relais</i>	
<b>20 358 -551</b>	<i>Bureau Maison Relais</i>	